

Paulu Maura

LA PIGGHIATA

(La cattura)

a cura del Centro Culturale Permanente "Paulu Maura"

*Stampato a Mineo
presso "Imprimatur Officina Tipografica" di Giuseppe Raia
nel mese di settembre 2010
per conto del Centro Culturale Permanente "Paula Maura"
Cortile Palermo, 3 - Mineo (CT)
www.paulumaura.it - info@paulumaura.it*

Maura, una biografia

È possibile ricostruire la biografia di Paolo Maura attraverso le notizie trasmesse dal canonico Corrado Tamburino Merlini e da Luigi Capuana, alle quali si uniscono quelle desunte dalla sua produzione poetica, in particolare dal poemetto a carattere satirico *La Pigghiata*.

Paolo Maura nacque a Mineo (Catania) il 23 gennaio del 1638 da Carlo e Petra Maura. Frequentò il collegio gesuitico menenino, dove studiò retorica, lettere toscane e latine. Trascorse la sua vita nell'agiata villa in contrada Camuti, detta *Chianu a Maura*, nei pressi della quale secondo la leggenda si trovava la prodigiosa *Pietra della Poesia*, da tempo immemorabile fonte di ispirazione per i poeti siciliani.

La prima fase giovanile del Maura fu caratterizzata dall'innamoramento per una giovane della nobile e ricca famiglia Maniscalco, una delle più potenti di Mineo. La ragazza venne rinchiusa nel monastero di Santa Maria degli Angioli. Il Maura indomito, secondo la tradizione, si introdusse nel monastero, una volta scoperto fu accusato di pubblico scandalo. A seguito di quanto occorso venne rinchiuso nella Vicaria di Palermo. L'episodio è narrato proprio del poemetto che leggeremo stasera: *La Pigghiata*.

Non si hanno documenti per stabilire con esattezza quando fu arrestato né quanto tempo rimase in carcere, sappiamo soltanto che uscì tra il 1672 e 1673. Lo stesso anno ed esattamente il 23 gennaio, proprio il giorno del suo trentacinquesimo compleanno, sposò Doralice Limoli, figlia di Claudio e Agrippina Limoli. Alla moglie, che morirà prima del poeta, dedicherà versi intensi e delicati, lontani dal tono satirico che gli era tipico.

La travagliata vita del Maura si incrociò con la tremenda tragedia del disastroso terremoto del 1693, che gli ispirò alcuni dei componimenti più toccanti. Alla stessa stregua del cambiamento dello stile di vita va registrato un cambiamento radicale nel tipo di produzione poetica: dal giovanile tono satirico si passa ad un tono prettamente moraleggiante e disincantato. Di fatti l'ultima produzione del Maura affronta il tema tipicamente barocco della morte, del tempo che passa, della vanità delle cose. Indubbiamente il poeta l'avvertiva come prossima, imminente. Questa giunse il 24 settembre di 299 anni fa. La lettura proprio oggi de *La Piggbiata* vuole essere il prologo ideale dell'anno mauriano. Infatti, l'anno prossimo il Centro Culturale Permanente *Paulu Maura* commemorerà il trecentesimo della morte con un ampio programma di iniziative artistiche e culturali... Cosa aggiungere? Nulla, a noi non resta che augurarvi buon ascolto e alla prossima occasione...

Il poemetto della cattura: *La Piggbiata*

La Piggbiata, ovvero *La Cattura*, è il poema più noto del Maura, composto in terzine, mette in luce tutte le capacità poetico-artistiche del poeta. La vicenda individuale narrata nel poemetto si apre ad un respiro collettivo diventando quasi un'esperienza universale. Lo spunto personale si trasforma in un affresco unico, totalizzante, della realtà siciliana del Seicento, ma assume contemporaneamente i tratti di una vicenda fuori dallo spazio e dal tempo, per divenire paradigmatica parabola della condizione umana. *La Piggbiata* racchiude in sé tematiche, *topoi* e formule che si possono incontrare in tutta la restante produzione poetica del Maura.

Premesso ciò, segnaliamo che il poema è stato tradito solo dall'edizione Trentu (1759) e poi ripubblicato dal Capuana nell'edizione Brigola (1879), e che dello stesso esistono due edizioni con traduzione. La prima di Carlo Muscetta, edita da Einaudi (1964), e la seconda a cura di Giuseppe Bonaviri, per i caratteri della Sellerio (1979).

Si tratta di un poemetto in forma epistolare. Destinatario del componimento è un amico (figura che evidentemente rispecchia un diffusissimo *topos* letterario) al quale il Maura si rivolge solo nei primissimi versi e negli ultimi, il lungo incipit e l'explicit fungono così da cornice per la narrazione della vicenda biografica, all'interno della quale hanno amplissimo spazio le digressioni che ricalcano pedissequamente le tematiche della restante opera del Maura.

Da un punto di vista formale abbiamo di fronte un componimento in endecasillabi secondo lo schema della Commedia dantesca ABA BCB CDC ecc. Da un punto di vista narrativo i 575 endecasil-

labi del testo possono essere suddivisi in quattro momenti distinti che corrispondono anche a quattro luoghi diversi. Il cappello iniziale con le sue frequenti digressioni è ambientato nel carcere della Vicaria di Palermo; segue la vicenda vera e propria della cattura ambientata a Mineo. Il Maura è condotto al castello di Piazza Armerina, dove fa tappa in direzione della capitale vicereale. Infine il poeta giunge nella capitale del Regno.

LA PIGGHIATA

- 1 Chista littra ti mannu amicu caru,
fatta cu tanti trivuli e sospiri,
di lagrimi bagnata e chiantu amaru.
- 4 Granni su' li me' peni e li martiri,
granni su' li tormenti e li duluri,
quantu su' li me' guai non si pò diri.
- 7 Chisti su', amicu, li frutti d'amuri,
chist'è la pena chi duna un bastardu,
un gran orvu, curnutu, tradituri.
- 10 Oh, quantu è chiù d'ogn'altu lu miu cardu!
Quant'ad ogni altu 'sta dogghia prevali!
Pigghiai la rocca e 'nn'appizzai stinnardu.
- 13 Quantu è gravi e pisanti lu me' mali
chi appisu ogn'ura mi teni a la corda
e su' battutu di peni immortali?
- 16 Ma amuri non ci curpa, è 'dda cajorda,
'dda gran foddì spirdata di fortuna,
ch'opra a la cieca, la putta balorda.

- 19 A cui leva l'ingrata ed a cui duna,
sullevu di babani e di saputi
nimica sempri, cuntraria, 'mpurtuna.
- 22 D'idda li beddi 'ncegni su' scaduti,
li sprezza ed odia, ed a li chiù ignoranti,
duna middi sullevi e middi ajuti.
- 25 Ci fa lu beni curriri d'avanti,
quant'asini su' chiù, chiù li cunsigghia,
chiù chiù l'ajuta, quantu su' farfanti.
- 28 Iu penzu chi Furtuna fussi figghia
di qualchi staddunaru o di guzzuni,
chi sempri vistiùli liscia e strigghia.
- 31 Cridimi, amicu miu, certi pirsuni
chi appena sannu ammuccarisi un ovu,
e puru fannu lu re Salamuni.
- 34 Pari ca semu junti a un munnu novu,
ridutta è l'ignoranza a un locu tali,
chi di tutti è adurata, e ti lu provu:
- 37 La vertu fu sbannuta, e pri chiù mali
girau la rota e viju riturnatu,
'ddu tempu chi parravanu l'armali.
- 40 Oh, quantu un galantomu è turmintatu,
quannu a un camarru di prosapia grossa
Iri d'appressu lu culu è furzatu!

- 43 La carni a l'ignuranti si disossa,
fatta a baddotti, 'mpastata ccu l'ova;
e lu saputu li lampazzi e l'ossa.
- 46 Cussi un befulcu, già s'ha vistu in prova,
quannu accatta un pudditru annubiliu,
dici chi megghiu d'iddu nun si trova.
- 49 E ccu chi sfrazzu ti camina e briu,
lu gran biccazzu, testa di bragagnu,
marciu usurariu, nimicu di Diu.
- 52 Li ufficiali ccu fururi magnu
misiru in bannu l'amara giustizia,
dicinu chi ci arrobba lu guadagnu
- 55 Ognunu l'odia, ognunu la disfizia,
comu li setti peccati murtali;
oh, quantu arriva l'umana malizia!
- 58 C'incappa pesta, e chi la vonnu mali!
Ci sfardirianu fina a l'intrigghioli,
si in putiri 'nn'avissiru un signali.
- 61 Su' curtiggiati di tanti marioli,
ch'hannu facci d'agneddu, arma di lupu.
Oh, chi trincetta di scusiri soli!
- 64 Li curtiggiati tutti, ingurdu e cupu
portanu lu so' internu; iu pri mia tantu
pinzannu a 'sti canaghia mi 'nni stupu.

- 67 Comu ti vannu ccu lu coddu a cantu,
Calannu patirnostra a la curuna,
Chisti su 'gghiastri di fari Ogghiu Santu?
- 70 Sai chi mi dissi ajeri 'na pirsuna
Nata di sangu illustri e chiara stidda,
Pilusa tutta fina a li cugghiuna?
- 73 Hai vistu quant'è china una maidda,
Di caudi ravioli o maccarruni?
Ognunu curri e va, s'accosta ad idda.
- 76 Sbancantata chi l'hannu, 'ddi ghiuttuni,
La lassanu in putiri di li cani,
Né la guardanu chiù misa a 'n'agnuni.
- 79 Cussi l'uffiziali, pouri e spani,
Mentri su' in seggia ccu fallaci intentu,
Ognunu ci fa lisci e basamani.
- 82 Ma poi a la scarricata com'un ventu,
Si 'nni arrassanu tutti e nenti fôra,
Si contra un ci farianu un giuramentu.
- 85 Li soi chiù cari lu caccianu fora,
Né lu guardanu chiù l'amici veri,
Né ci dunanu mancu la palora.
- 88 Li sbirri ancora ccu li soi chimeri,
Mentr'hannu uffiziu tutti su' rigugghiu.
Chi su' brutti li perri e chi su fieri!

- 91 Mi fannu lu valenti e lu rancugghiu,
 Ma si ‘na vota perdinu l’offiziu,
 Tutti su’ scracchi e tussi, e tutti brugghiu.
- 94 Di Diu caduti, parino, in disfiziu,
 Scuminicati tutti *in cena Domini*;
 Sulu Caronti, siddu c’è propiziu.
- 97 Nimici fieri di li povir’omini,
 arrassu sianu ‘sta canaghia infami,
 e li scungiuuru di lu Patri *in nomini*.
- 100 Quant’hannu di malizia e quantu trami!
 Tri su’ a ‘stu munnu li nostri nimici:
 lu sbirru, lu diavulu e la fami.
- 103 Dintra ‘na fossa di pulvuri e pici,
 ed appisi pr’un pedi a l’appuzzuni,
 abbruciali pri fina a li radici.
- 106 «Li sbirri morti» - mi dicia Niruni -
 «vannu a l’infernu e ‘dda su’ cunnannati
 ‘ntra lu culu di Juda a munzidduni».
- 109 Li vidi iri pri li strati strati,
 facennu lu valenti e lu sganghirru,
 La panza ‘n fora, a modu d’utri unchiati.
- 112 Tu, quannu vidi viniri lu sbirru,
 Pigghia ‘na mazza allannata di ferru,
 ‘ncatina ‘ntra li corna e fa lu sdirru.

- 115 Si ti 'ncappa 'ntra l'ugni qualchi perru
di 'sta canaghia, appennili pr'un pedi
e poi li pilirai di cerru in cerru.
- 118 «Sunnu li sbirri» - e lu scrivi Archimedi -
«sangu di 'ddu perfidu Cainu
e di Plutuni universali eredi».
- 121 Iu diri ti lu pozzu lu mischinu,
quantu 'sti cani apportanu terruri;
sbirri curnuti, tistazzi di vinu.
- 124 Oh ccu quantu di sdegnu, ira e fururi,
mi pigghiaru, la perfida gintagghia,
chi persu affattu mi vitti in poc'uri.
- 127 Facianu un barbuttizzu la canaghia,
chiù peju chi non fa di furia armatu,
quannu passa un fuddettu pri la paghia.
- 130 Videvi a Crisantazzu chi sfaudatu
faccia pri centu ccu 'na storta in manu,
Paria lu stissu Orlandu infuriatu,
- 133 Chi furia d'Infernu! E chi Vulcanu!
Paria chi middi 'nn'avissi vultu,
ccu 'ddu so' sfrazzu superbu ed insanu.
- 136 C'era Mariu Amarù, chi 'mbistialutu
di sdegnu contra mia lu puvireddu,
assimigghiava a 'n'altu Ferrautu.

- 139 Un fulguri paria di Mungibeddu,
nisciutu pri ammuccarisi lu munnu,
e fari poi di l'omini maceddu.
- 142 Chistu appuntu sautava com'un tunnu,
quannu appuntu è cadutu a lu rizzagghiu,
ch'ora in autu arrivola ed ora in funnu.
- 145 Mi dava la so' vuci un gran travagghiu,
com'a lu lupu è solitu affranzari
li pidita di l'Asinu o lu ragghiu.
- 148 «*Crucifigatum*» - si misi a gridari
Cuddura supra ogn'autru lu chiù orribili,
chiddu chi farà focu a li caudari.
- 151 Ma supratuttu mi parsi terribili
la vuci di don Petru Zaccaria,
ccu 'dda tistazza di cuti infrangibili.
- 154 Un ursu in forma umana mi paria,
Squarratu, ccu lu cozzu accussi duru,
'dda 'ntra li sciari di Mascalucia.
- 157 Ancora, amicu miu, mi 'nn'impauru
quannu a li voti 'ntra 'sta niura cedda,
quantu bruttu paria mi lu figuru.
- 160 Gridava di 'na vucca di vanedda:
«Mora 'stu perru e vajanu in malura
la sarpiddizza ccu li carratedda».

- 163 Si avissi vistu poi ccu chi bravura,
partiu currennu Japicu lu Santu
pri cordi, rumanedda e strincitura!
- 166 A l'aspettu di chistu orrennu tantu
s'affranzau tutta l'afflitta me' matri,
Né teniri si potti di lu chiantu.
- 169 Chistu assimigghia a cui, tra tanti quatri
pintu haju vistu, chi a la cruci misi
l'unicu figghiu di l'eternu Patri.
- 172 Ma quannu diri, gridannu, c'intisi:
«Chista è la corda, attaccalu 'ssu perru»;
stetti senza palora chiù d'un misi.
- 175 Tuttu vucchi di focu e tuttu ferru,
talchè me' matri afflitta a 'ddu spaventu
si pilau tutta e non si lassau cerru.
- 178 Currianu li sbirrazzi a centu a centu,
e lu fururi ccu chi mi pigghiaru
fu cosa in verità di gran portentu.
- 181 Una 'nzalata cunfusa 'mmiscaru
di sbirri, ecclesiastici e profani,
chi tutti quanti 'ddi strati annigghiaru.
- 184 Comu un tempu l'ebrei crudi inumani
di sacerdoti e siculari un mistu
ficiru di chiù barbari ed insani.

- 187 Ognunu d'armi e baculi pruvistu,
parteru pri pigghiari unitamenti
lu nostru duci e mansuetu Cristu.
- 190 Né la pigghiata mia fu differenti,
anzi pri quantu vitti l'occhiu miu,
'ntra 'dda chiurmazza di sbirri fitenti,
- 193 di chiddi stissi ca pigghiaru a Diu
ci 'nn'eranu diversi ch'assistianu
in attu contra mia chiù crudu e riu.
- 198 Ccu ferma opinioni si cridianu
Chi mi avissiru affattu a subissari
E chi sia mortu l'ura nun vidianu.
- 199 Videvi a Maniscalcu santiari
Ch'era un spaventu e tutti li vicini
Li fici ad unu ad unu 'mpurtusari.
- 202 Angili nun lassau, né Serafini,
Né curti in celu, stiddi, né pianeti;
Principiu nun avia, né mancu fini.
- 205 Parianu 'dd'occhi dui fieri cometi,
Tutti infucati e, sfaiddannu arsura,
Un Cerberu paria, non paria preti.
- 208 Chistu era nenti 'nversu di Vintura,
l'autru so' frati chi facia atterriri,
ccu lu fururi so', li stissi mura.

- 211 Tirava corpi di fari muriri
ccu un pugnalazzu 'ntra 'ddi cantuneri;
quant'era fieru non lu bastu a diri.
- 214 Sbruffava focu d'avanti e darrereri;
lu fumu, chi di l'occhi ci niscia,
tutti l'avia annigghiati 'ddi carreri.
- 217 Poi m'addugnu di Ninu chi tinia
'na scimitarra menza sfoderata,
nesciri l'autra menza nun putia.
- 220 Iddu pri raggia tutta muzzicata
l'avia, ccu li scagghiuni e ccu li denti,
ridutta in pezzi e quasi sfanfazzata.
- 223 Mi parsi aviri l'ali d'un sirpenti,
comu vulava pri 'ddi strati strati,
ch'era un stupuri di tutti li genti.
- 226 Gridava a vuci forti: «Subissati,
datili 'n terra, canagghia, 'ssi porti
e di lu funnu 'ssa casa scippati».
- 229 Junsi poi Niculau ccu 'dd'occhi torti,
tuttu 'nfuriatu; appuntu mi paria
chi l'avissi vulutu ccu la morti.
- 232 Non mi potti addunari zocc'avia,
sidd'era 'ntra li manu carrabina,
o sidd'era cannuni di cursia.

- 235 Chistu nun era omu ‘dda matina,
Sparau ‘na vota e ficimi trimari
Chiù di menz’ura la casa mischina.
- 238 Ora penza di tia, chi putia fari?
Chi putia diri? mi vitti a un istanti,
Pri l’aira in focu chiù voti vulari.
- 241 Chisti su comu li draghi draganti,
ch’eranu contra Cristu Onnipotenti,
non canùscinu Diu, né mancu santi.
- 244 Ch’eranu brutti, ch’eranu fitenti!
Mali pri mia! Né ti lu dicu, in jocu,
Mi vitti incenerutu veramenti.
- 247 Di ‘dd’a tanticchia poi, ‘dd’a n’autru pocu,
junsi ‘ddu immirutu, ‘ddu ribeddu,
chi né a l’Infernù e mancu in Celu ha’ locu.
- 250 Ccu ‘ddu garbazzu ca paria un vasceddu.
Di certu criju chi scavatu fu
‘ddà ‘ntra ‘ddi cavnazzi a Mungibeddu,
- 253 Chist’era Gisippazzu d’Amarù,
ch’è di statura ‘na canna e tri parmi,
senza la testa e li pedi, anzi chiù.
- 256 Tutt’era cintu e firriatu d’armi,
gridava a vuci forti: «Aucidi, scanna,
quagghia ‘n terra lu sangu sarmi sarmi».

- 259 Quantu m'addugnu e viju a 'n'otra banna,
don Gilormu Munneddu ca vinia
'mmenzu di l'autri sbirri canna canna.
- 262 Allora sì, mi vitti sarvu, a tia:
persu e cunfusu e menzu vivu dissi:
«Già su' spiddutu, nun c'è chiù pri mia».
- 265 Chistu ad un sguardu so' ccu 'ddi occhi stissi
trimari mi faccia; cridimi, amicu,
mortu mi reputai: cu' scrissi, scrissi.
- 268 Vitti viniri poi Ciccu Ciancicu,
ccu la scupetta e lu griddu tiratu,
dicennu: «Cani, ti fazzu 'na ficu».
- 271 «E tu ancora, parenti, m'ha' tiratu
pri la peddi?» - ci dissi; arrispu'iddu:
«Nun c'è parenti né amici a 'stu statu».
- 274 Curria chiù peju assai d'un lebbu stiddu,
e ci videvi li mura sautari,
ccu l'armi 'ntra li manu comu'un griddu.
- 277 Videvi a Pasqualazzu firriari
com'un diavulu, appuntu, quannu sta,
qualchi anima dannata pri spirari.
- 280 «Cuddura, Cirruvju, curriti ccà.
Stativi allerta, guardativi amici:
si scappa guai pri nui, mentudià!»

- 283 Unu «Sparacil» grida, e l'altu dici:
«Subissamulu vivu 'stu ruinu,
chi tanti e tanti a lu munnu 'nni fici».
- 286 Eranu, penzu, livati di vinu,
vinu virgini e puru, e non di chiddu
chi vinni Mariu Agusta ccu Gulinu.
- 289 Gridava Salamanca: «Ad iddu, ad iddu!»
Ccu 'nu spitu di canna 'ntra li manu,
Ca 'n culu non mi iù mancu un capiddu.
- 292 Don Stefanu Jaluna di luntanu
gridava: «Mi si fazza 'stu gran cani
chiù peju chi non fu San Bastianu».
- 295 L'occhi avia fattu comu dui vulcani
e zappuliava ccu 'ntrammu li pedi
ca 'ntinnia fari di li petri pani.
- 298 In chistu la pietà non si concedi,
attu d'umanità nun si 'nni cava,
ca fussi un Cristianu, non mi sedi.
- 301 Don Mariu Severinu argumentava
testi di liggi di Bartulu e Baudu,
librazza 'mpurvulati scutulava.
- 304 Vidennulu cussì sautammi un caudu,
Chi ristai allura di li sensi fori,
Persi li moti e chiù non sentu ed audu.

- 307 Ma quannu dissi (nun mi ristau cori):
*«Ecce reperio inter librum meum,
in Patria malus homo debet mori».*
- 310 Di poi suggiunsi: *«Non credit in Deum!
Scelestus iste vaja in sangu e in focu.
Reus est mortis. Crucifige eum».*
- 313 Ti dicu in verità, chi non fu jocu,
di capu fin'a pedi ristai siccu,
comu vivu rimasi non fu pocu.
- 316 Quantu affissu lu sguardu e l'occhi assiccu,
vitti viniri currennu a don Roccu,
m'inchivi allura li causi di striccu.
- 319 Un ciascu 'ntra 'na manu, all'otra un stoccu
tinia 'mpugnatu, e un alitu purtava
comu si avissi minatu sciloccu.
- 322 Ora pinzati, comu si passava
'ntra tanti valintazzi lu me' cori!
Appena 'ntra 'stu pettu palpitava.
- 325 Mi vitti, amicu miu (né su palori),
chiù voti persu 'ntra tanti maceddi,
ma l'omu ch'ha di patiri, nun mori.
- 328 Ognunu mi tirava pri la peddi:
ma iu di bona vogghia mortu avria,
pri nun cadiri in manu a 'sti ribeddi.

- 331 Nuddu li me' sciaguri cumpatia,
né parenti, né amici, tutti infidi;
Cridiri, amicu miu, nu' lu putia.
- 334 Amaru cui a l'amici tantu cridi,
Si trova scrittu a la liggi divina,
Chi cui ti lascia chiù, chiddu t'aucidi.
- 337 E la brutta sbirragghia saracina
ccu tanti clericazzi in cumpagnia,
ianu comu aucidazzi di rapina.
- 340 Ti dicu la virità: in quantu a mia,
pri tanti gridi e tanti rimurati,
essiri 'ntra l'infernu mi paria.
- 343 Li stiddi tutti e li pianeti armati,
eranu a li me strazzii, a li maceddi,
tutti contra di mia l'errimitati.
- 346 Tutti 'ddi strati e vucchi di vaneddi,
chini pri chini e di lu coiru miu,
unu vulia far utri e l'autru peddi.
- 349 Spiddiri mi vulianu, a tali ch'iu
a mala pena ciatari putia,
chi di lu locu lu cori mi sciu.
- 352 In tutti 'ddi cuntorni e in ogni via,
autru chi parrinazzi rifaudati,
autru chi Celu e sbirri non vidia.

- 355 Nun ci fu nuddu chi mustrau pietati
a 'dd'esterminiu miu tant'inumanu;
fu sbannuta pri mia la caritati.
- 358 Lu me vicinu don Paulu Suldanu,
spalanca la finestra e vitti ch'era
tuttu di sbirri cupertu 'ddu chianu.
- 361 Ccu 'dda so' vuci grata e bedda cera,
mi cunfurtava dicennu: «Chi hai?
Un galantomu mai non si dispera».
- 364 Allora sì, qualch'animu pigghiai,
sintennu 'ddu gran patri spirduali
chi mi dava cunfortu a li me guai.
- 367 Chistu fu a Roma e di 'dda vinni tali
chi persi di l'intuttu, s'avia prima,
qualchi tanticchia di razionali.
- 370 Cui la fisionomia ci osserva, stima
chi fussi abortu di natura, natu
sutta stidda asinina e grossu clima.
- 373 Non ha di l'avi soi degeneratu,
Chi 'sta simenta, comu sentu diri,
sempri pira asinini avia fruttatu.
- 376 Ma eccu in fini poi vitti viniri,
ccu un crucifissu a manu a don Parmeri;
chistu ccà mi facia lu ben muriri.

- 379 «Pauluzzu,» - mi dicia - «muta pinzeri,
guarda a Cristu per nui quantu patiu.
Lassa tutti di banna li chimeri.
- 382 Vinci lu to' nimicu fausu e riu;
fa un cori generusu granni e forti,
s'hai di muriri cussì voli Diu».
- 385 Abbrazza ccu pacenzia la morti.
Prega perdunu a Diu, non ti turbari,
si vo' acchianari a li celesti porti.
- 388 Chistu è munnu di peni, e chi vo' fari?
Munnu ch'inganna chiù, cu' chiù lu cridi,
soda firmizza nun si po' trovarì.
- 391 Un cori chi sia letu non si vidi.
Forsi d'ogn'autru chiù chianci e si rudi,
chiddu chi pari chi canta e chi ridi.
- 394 Li frutti di 'stu munnu assai su' crudi,
fallaci tutti, a nui cuntrarii tanti,
Di fidi e legaltà spugghiati e nudi.
- 397 Regnanu 'ntra 'stu munnu li farfanti,
l'omini di tri facci aggruttunati,
li chiù scarsi d'onuri e chiù 'gnoranti.
- 400 Li ricchizzi a 'stu munnu su' 'mpristati.
Pacenzia, Paulu miu, né su palori,
l'omu nun sempri ha' invernù e mancu estati.

- 403 Diri non si pò mai, prima chi mori,
 felici l'omu: varianu li meti,
 né su' fermi a lu munnu li tesori».
- 406 Accussi mi dicia 'ddu santu preti,
 chi 'ntinnia dari a 'st'alma midicina
 e di purtarmi a li celesti meti.
- 409 Ma a mia nun mi spirciava 'dda matina,
 né sapia s'era turcu o cristianu;
 tant'era canigghiusa la farina.
- 412 Taliava di curtù e di luntanu,
 si scappari putia di qualchi parti;
 ma 'ddu vidiri miu tuttu fu invanu.
- 415 Ogni modù circai, tentavi ogn'arti,
 mi vitti persu veramenti, e arruttu
 e cunfusu s'avria lu stissu Marti.
- 418 Eraci un fiscalazzu tantu bruttu,
 girava in tunnu peju d'un fuddettu,
 lu stissu Belzebuccu paria tuttu.
- 421 A 'dda facci terribili, a 'dd'aspettu
 mi cacai tuttu, e di modù l'afflittu
 ch'in mia nun c'era un iditu di nettu.
- 424 D'arrennirmi a la fini fui custrittu,
 chi pri tanta chiurmazza e tanti genti,
 Nun appi chiù di fuiri pitittu.

- 427 Mi pigghiaru a la fini. Iu risulenti
niscivi allura di li sbirri in manu,
pri nun li fari a li me' guai cuntenti.
- 430 Ccu 'n'attu allura rusticu e viddanu,
unu di li sbirrazzi lu chiù tristu,
m'attacca, lu gran barbaru marranu.
- 433 Tirannia chi a lu munnu nun si ha vistu;
talchè ristau pri muttu a lu paisi,
la mia pigghiata e la prisu di Cristu.
- 436 Cussì a la fini li sbirri chiazzi,
toccannu la trummetta unitamenti,
si mettinu a cavaddu, sianu 'mpisi!
- 439 A Chiazza mi purtaru, e li fitenti
'ntra 'ddu casteddu tantu spavintusu,
cunsignaru l'afflittu e l'innocenti.
- 442 Vinni lu castiddanu, un mustazzusu,
Tutt'era grunna chi 'nni ristai spantu,
Mi parsi di Tesifoni lu spusu.
- 445 Zoppu d'un pedi ed affranzusu tantu,
chi a un sguardo m'atterriu. Mi parsi ch'era
la sinagoga di lu Jovissantu.
- 448 Aprì un dammusu ccu 'dda brutta cera,
terribili chiù assai di chiddu locu,
unni cui trasi, nesciri nun spera.

- 451 «Iu trasiri ‘dda intra, e ‘stu gran focu»,
- dissi - «d’unni mi vinni, amaru mia.
Si dumani m’agghiorna nun è pocu».
- 454 Curcannumi la notti, ed iu sintia
un certu piditozzu di cuntinu,
ch’essiri genti armata mi paria.
- 457 Particulari pri supra lu schinu
passaminn’unu e fu di pisu tantu,
chi ancora mi ‘nni dogghiu, lu mischinu.
- 460 Lu timuri era granni, assai lu scantu,
sintia tutta la notti rimurati,
chi di cori chiamai, nun lassai Santu.
- 463 ‘Ntra me stissu dicia: «Sti genti armati,
ccu ‘sti cavaddi cussì valurusi
comu su’ ‘ntra ‘stu locu cullucati?»
- 466 Si su’ cavaddi sarannu famusi,
e s’addevanu ccà ‘ntra ‘stu dammusu,
pr’essiri chiù valenti e animusi.
- 469 Comu currinu, dunca, susu e gnusu?
Comu su’ li cavaddi a ‘sti paisi?
Scinninu mura mura fora l’usu?»
- 472 Menti cussì dicia la manu stisi,
‘nn’affirrai unu pri lu cudigghiuni,
respirai - «Sia lodatu» - e mi ‘nni risi.

- 475 Mi parianu cavaddi burgugnuni,
ed idd'eranu surgi ca niscianu
d'intra 'ddi purtusazzi e di 'dd'agnuni.
- 478 Caminannu di supra mi vinianu
certi scravaghi, scansaninni Diu;
chisti lu chiù attirriru mi facianu.
- 481 «Sta nova nazioni e d' unni sciu,
di 'st'animali cussì smisurati
cui fu la mamma ca li parturiu?»
- 484 Videvi li piducchi attrincirati,
li cimici facianu battagghiuni
a ringanera informa di suldati.
- 487 Ogni vadu di chiddi e di 'dd'agnuni
tutti d'un modu, e tutti di 'na tagghia
'nn'avia senza minzogna un miliuni.
- 490 Di diversi culuri la canagghia
eranu tutti pizzati e mischi,
mi facianu a lu cori 'na gramagghia.
- 493 Dicia 'ntra di me stissu: «Stamu frischi!
Poviri cianchi mei comu farrimu?
Unni appizzanu chisti sarvalischi.
- 496 Guarda in chi statu ed in chi locu simu?!
Oh la bedda e galanti compagnia,
già notti e ghiornu scialari putimu».

- 499 Eranu arragiatizzi e versu mia
morti di fami currianu a fudduni.
Penza, tu amicu miu, comu facia?
- 502 Un rotulu di carni a un muzzicuni,
mi scippavano, l'errimi; ed iu jennu
pri diri «Gesù!», facia santiuni.
- 505 Lu ricriju era granni e troppu orrennu,
né cridia chi tormentu a 'ddi cuntorna,
ci sia comu lu miu tantu tremennu.
- 508 Guarda chi vitti a li me' niuri jornal!
Guarda mali pri mia comu 'ncappai!
Unni mali mi scura e peju agghiorna!
- 511 Stetti pri pocu tempu in chiddi guai,
Diu sia lodatu! Ed a la fini poi
Di 'dda carzara orribili scampai.
- 514 Amicu, argumentari di ccà poi,
tu chi giudiziu si, tuttu sapiri,
quantu su' li me' tossichi ed alòi.
- 517 Ora mi trovu a un locu ed in putiri
Di tanti persi ed animi dannati;
locu è chistu di chianti e di suspiri.
- 520 Chista è la Vicaria: li carzarati
di st'infernù terrenu appuntu sunnu
Tanti vivi cadaveri animati.

- 523 Dirilu amicu miu mi ‘nni cunfunnu;
ccà cu’ chianci, cu’ grida, è un locu chistu
unni jornu nun c’è letu e giocunnu.
- 526 Simili carzarariu non si ha vistu,
cussì tirannu, pari a la figura
un ursu in forma umana, un Anticristu.
- 529 Lu vitti ccu li chiavi a la cintura
e sautami un annata in tanta noja,
ch’ha vintinovi jorna e ancora dura.
- 532 Ccà si vidi un amicu in festa e in gioja;
di ‘dda a tri ghiorna a la furca lu vidi
mortu vasari lu culu a lu boja.
- 535 Quannu sona ‘stu boja - dammi fidi -
‘dda trummittazza cussì ragamusa
è tali lu spaventu chi m’aucidi.
- 538 Ti dicu veramenti, a la cunchiusa,
già li nimici mei si cuntintaru
Di la me’ pena tantu dulurusa.
- 541 Haju a natuni passatu lu Faru,
chi pri pietà mi chianci cui mi vidi,
vidennumi abbasciatu e cussì amaru.
- 544 Amicizia nun c’è, nun c’è ccà fidi,
ccà d’ogni furbaria sedi l’uraculu,
chiddu t’inganna chiù, cu’ chiù ti ridi.

- 547 Ccà ‘sta di tutti guai lu tabernaculu,
cumentu non si trova in chistu locu,
si di ccà nesciu vivu è gran miraculu.
- 550 Ma puru mi consolu qualchi pocu,
quannu ‘ntra ‘sti me’ guai passu a pinzari
la causa pri cui patu un tantu focu.
- 553 Cussì tutti l’affanni mi su’ cari,
duci li peni ed a ‘stu cori afflittu
nun c’è tormentu chi lu pò turbari.
- 556 Cui sà! Chi ha fari Diu? Cu’ sà chi ha scritturu
‘ntra li caterna soi lu me’ destinuru?
Cunforma sentu di li savii un ditturu:
- 559 *Non sempri fannu li stiddi un caminu:
la rota di fortuna passa e gira,
ora scinni, ora accbiana di cuntinu.*
- 562 *Ogni jornu felici ha la sua sira,
si prova in ogni duci lu so’ amaru,
né cori letu c’è chi nun suspira.*
- 565 *Li cuntintizzi non sempri duraru,
lu beni non fu mai sempri di chinu,
passa lu gustu quannu chiù t’è caru.*
- 568 *Dui cosi ha decretatu lu destinuru,
chi non hannu firmizza in chistu munnu:
gaudiu di cori e robba di parrinu.*

- 571 *Haja pacenzia si sta ora in funnu
cu' stetti in cima a lu chiù locu anteru,
non sempri dura lu statu giocunnu.*
- 574 Tegnu gran fidi a Diu, comu svaneru
li mei cuntenti e li spassi marciaru,
Hannu a turnari a lu statu primeru.
- 577 E ccu chistu ti lassu, amicu caru;
cessu, né chiù ti vogghiu amariari,
ccu lu raccontu di 'stu statu amaru.
- 580 Restati in paci e vogghimi scusari,
s'haju turbatu ccu lu me' sconfortu,
li toi riposi diletтусi e cari.
- 583 Prega lu celu tu, chi guida in portu
'sta vita naufraganti in tanta asprizza,
d'un destinu chiù riu battuta a tortu.
- 586 Vogghimi beni e di la mia amarizza,
fa chi qualchi memoria in tia 'nni resta.
Chi Diu ti dugna jorni e cuntintizza,
- 589 viscottu, ventu in puppa e barca lesta.

LA CATTURA

- 1 *Amico caro,¹ ti mando questa lettera scritta tra grandi sospiri e in uno stato di grande tribolazione. Una lettera bagnata di lacrime frutto di un pianto amaro.*
- 4 *Le mie sofferenze, le mie pene sono grandi, grandi i tormenti e i dolori che patisco, mi è perfino impossibile raccontare quanto enormi siano le mie sciagure.*
- 7 *Ecco quali sono i frutti dell'amore: questa è la pena che dispensa un sentimento bastardo, cieco, cornuto e traditore.*
- 10 *Oh, quanto è più dolorosa d'ogni altra la mia sofferenza, com'è superiore a quella che chiunque altro può sopportare. È vero, ho conquistato la rocca, ma cosa ho guadagnato se facendolo ho perduto lo stendardo?!*
- 13 *Quanto è pesante, gravoso il male che m'opprime, un male che mi tortura senza sosta, al punto di essere fustigato da tormenti interminabili?*
- 16 *Ma il sentimento d'amore che ho provato non ne ha colpa, la responsabile dei miei mali è quella zozza, quella pazza, indemoniata della mia sorte che agisce alla cieca, la puttana balorda.*
- 19 *C'è a chi toglie e a chi dà, aiuta gli idioti ed è nemica giurata, contraria e fastidiosa dei saggi.*
- 22 *Le menti più fini sono da lei abbattute, lei le disprezza, le odia, mentre aiuta in mille modi i più ignoranti.*
- 25 *A questi offre ogni bene: quanto più sono asini, tanto più li consiglia, li aiuta ancor di più se sono furfanti.*
- 28 *Per questo ritengo che la Sorte sia figlia di stalliere o di cozzone capace solo di strigliare e accarezzare bestie.*
- 31 *Credimi, amico mio, esistono persone che sanno a stento mettersi in bocca un uovo, eppure s'atteggiano come fossero Re Salomone.*
- 34 *Pare proprio che siamo di fronte ad un mondo nuovo in cui l'ignoranza ha raggiunto una tale condizione da essere adorata come divinità da tutti. Posso provare con i fatti le mie parole:*
- 37 *La virtù è stata messa al bando, e per maggior disgrazia la ruota è girata, le cose sono cambiate e vedo ritornato il tempo quando anche gli animali parlavano.*

- 40 *Oh, che tormento prova un uomo dabbene quando è costretto a seguire
umiliandosi un asino di stirpe illustre.*
- 43 *Mentre agli ignoranti si offre la carne disossata, impastata con uova e fatta
a polpette, ai saggi si danno solo gli scarti e gli ossi.*
- 46 *Così un bifolco, e questo si è già visto realmente, quando compra un puledro
si sente nobilitato e afferma che di meglio non se ne trova.*
- 49 *E vedessi con quale spocchia e vivacità se ne va in giro, il gran becco, testa
di asino, marcio usuraio nemico di Dio.*
- 52 *I pubblici ufficiali con grande furore hanno messo al bando la povera
giustizia, dicono che gli impedisce di guadagnare.*
- 55 *Tutti la odiano, tutti ne provano disgusto, come se fosse uno dei sette peccati
mortalì; oh, a quanto può arrivare la malvagità umana!*
- 58 *Che peste li colga, per quanto la odiano! Se potessero, questi ufficiali,
sbranerebbero perfino le interiora della povera giustizia.*
- 61 *Questi sono corteggiati da tanti delinquenti, dal musetto d'agnello e
dall'anima di lupo. Accidenti che trincetti adatti a scucire le suole, che bella
compagnia!!!*
- 64 *Questo stuolo di postulanti hanno uno spirito così cupo e ingordo, che perfino
io, se ci penso, se penso a queste canaglie, me ne stupisco.*
- 67 *Camminano a capo chino, sgranando il rosario, recitando il padrenostro:
ah, e questi farisei sarebbero gli olivi selvatici da cui produrre l'olio
consacrato?!*
- 70 *Sai cosa mi ha detto ieri una persona di sangue illustre e di chiara
discendenza, uno dalle palle quadrate?*
- 73 *Hai presente una madia piena di maccheroni e ravioli caldi caldi? Tutti vi
si precipitano e si accostano.*
- 76 *Ma una volta che quegli ingordi l'hanno svuotata, non la guardano più
abbandonata in un angolo in balia dei cani.*
- 79 *Lo stesso succede a quegli ufficiali, poveri e spelacchiati, che mentre sono in
carica con uno scopo poco onesto, sono da tutti adulati con carezze e
baciavano.*
- 82 *Ma poi quando termina il loro mandato tutti si allontanano da loro come
portati via dal vento, e questo sarebbe niente perché alcuni potrebbero anche
testimoniare contro di loro.*
- 85 *Le persone a loro più care li cacciano via, quelli che credevano loro sinceri
amici non li degnano più di uno sguardo, né più rivolgono loro la parola.*

- 88 *Per non parlare poi degli sbirri e delle loro fisime: durante il loro incarico sono tronfi d'orgoglio, ah, come sono brutti e superbi, questi cani.*
- 91 *Si comportano da storpi smargiassi, ma se un giorno perdono l'incarico allora diventano peggio della tosse, del muco e dello sputo.*
- 94 *Sembrano caduti in disgrazia davanti a Dio, scomunicati; solo Caronte forse sarà con loro benevolo.*
- 97 *Queste canaglie infami, questi detestabili nemici dei pover'uomini, mi stiano lontano, li esorcizzo in nome del Padre.*
- 100 *Quanta malvagità hanno e quanto sono capaci di tramare. In questo mondo tre sono i nostri nemici più spietati: lo sbirro, il diavolo e la fame.*
- 103 *Gli sbirri, bruciali fino alle radici, appesi per un piede a testa in giù dentro una fossa piena di pece e polvere da sparo.*
- 106 *Lo diceva Nerone: «Gli sbirri morti vanno dritti all'inferno dove sono condannati a trascorrere l'eternità ammucchiati nel culo di Giuda». 109
Li puoi vedere aggirarsi per le strade, facendo gli spacconi e gli spavaldi, il ventre sporgente come un otre gonfio.*
- 112 *Tu quando vedi sopraggiungere uno sbirro prendi una mazza corazzata con il ferro, mira tra le corna e dagli sotto.*
- 115 *Se ti capita sotto le unghie una canaglia di tale sorta, appendilo per un piede e strappagli uno ad uno tutti i peli.*
- 118 *Scriva Archimede: «Gli sbirri sono discendenti diretti del perfido Caino ed eredi universali di Plutone».*
- 121 *Io sì che te lo posso dire, povero me, quanto questi cani, sono terribili; sbirri cornuti, ubriaconi.*
- 124 *Non sai con quale disprezzo, con quanto odio e furore mi catturò questa perfida gentaglia. Mi hanno preso in modo tale che io mi sono creduto spacciato.²*
- 127 *Quelle canaglie facevano una confusione che non fa nemmeno una folata di vento violenta quando passa attraverso la paglia.*
- 130 *Vedevi Crisantaꝛꝛu scamiato con una scimitarra in mano che faceva per cento, pareva lo stesso Orlando furioso.*
- 133 *Quale furia dell'inferno, che vulcano! A giudicare dalla sua spocchia insana e superba, pareva che ce l'aveva con mille nemici e non con uno solo qual ero io.*
- 136 *C'era poi, Mario Amarù che, imbestialito dal disprezzo che provava per me, assomigliava a Ferrai.*

- 139 *Sembrava un bolide uscito dal cratere dell'Etna per mangiarsi l'intero mondo e fare strage di uomini.*
- 142 *Questo saltava come un tonno quando è preso nella rete, ora saltando in alto ora sprofondando.*
- 145 *La sua voce mi dava lo stesso grandissimo tormento che prova di solito il lupo per il raglio o lo scoreggio dell'asino.*
- 148 *«Crucifigatur» - cominciò a gridare Collura il più orribile di tutti, colui che diede inizio a tutto.*
- 151 *Ma più di tutti mi è sembrata orribile la voce di Don Pietro Zaccaria dalla testa durissima.*
- 154 *Un orso dall'aspetto umano, sembrava, una nuca tanto dura che doveva essere stata estratta dalle lave di Mascalucia.*
- 157 *Ancora adesso in questa cella oscura a pensare alla sua mostruosità ne provo paura.*
- 160 *Gridava dall'imboccatura d'un vicolo: "Muoia questo cane, e se ne vadano al diavolo la cotta del prete con tutte le botticelle"*
- 163 *Se tu avessi visto poi con quale spavalderia correva Jacopo Santo in cerca di corde, spaghi e legacci?!*
- 166 *Nel vedere l'aspetto orribilissimo di questi mia madre, poverina, si spaventò al punto di non trattenere le lacrime.*
- 169 *Questi assomiglia, in base a quel che ho visto dipinto in tanti quadri, a colui che mise in croce l'unigenito figlio del Padre eterno.*
- 172 *Ma appena l'ho sentito gridare: "La corda è qui, legalo quel cane!" Ho perso l'uso della parola per più d'un mese.*
- 175 *Era un ammasso di armi bianche ed armi da fuoco; tanto che mia madre sofferente, non resistendo allo spavento, si strappava tutti i capelli.*
- 178 *Gli sbirri che vennero a prendermi erano centinaia e mostravano un furore che aveva dello straordinario.*
- 181 *Si creò una confusa insalata di sbirri, ecclesiastici e laici, che annebbiò tutte quelle strade.*
- 184 *Come un tempo gli ebrei crudeli si fusero in una accozzaglia barbara e insana di laici e sacerdoti.*
- 187 *Allora chi con il bastone pastorale e chi in armi tutti insieme partirono per catturare il nostro mite e dolce Cristo.*
- 190 *In confronto a quella la mia cattura non fu tanto diversa: anzi per quello che ho potuto vedere tra quella squadraccia di sbirri fetenti,*

- 193 *Ce n'erano diversi che fecero contro di me gesti ancor più mahvagi e crudeli di quelli commessi contro Dio.*
- 196 *Con fermo proposito volevano a tutti i costi rovinarmi, non vedevano l'ora che io morissi.*
- 199 *Era spaventoso il modo come Maniscalco bestemmiava, tanto che tutti i vicini uno ad uno furono costretti a rintanarsi in casa.*
- 202 *Non trascurò nessuno, né angeli, né serafini, né pianeti, stelle o coorti in cielo. Uno sproloquio che pareva non avesse né inizio e né fine.*
- 205 *Quei suoi occhi sembravano due temibili comete, due palle che sprigionavano fuoco: altro che prete, sembrava un cerbero!*
- 208 *E questi era un agnellino in confronto dell'altro suo fratello, (Buona) Ventura, che terrorizzava con il suo furore perfino i muri delle case.*
- 211 *In quei vicoli armato d'un pugnale tirava stoccate da far morire; non riesco a dire nemmeno quanto sembrava feroce.*
- 214 *Sbuffava fuoco davanti e dietro, il fumo che usciva dai suoi occhi aveva offuscato quelle strade.*
- 217 *M'accorsi poi di Nino che aveva una scimitarra per metà fuori dal fodero; per quanto grande era la spada non riusciva a tirar fuori l'altra mezza.*
- 220 *Per la rabbia l'aveva tutta morsicata al punto d'averla quasi schiacciata e ridotta in pezzì.*
- 223 *Volava di strada in strada come se avesse le ali di un serpente, era un vero stupore per tutti.*
- 226 *Gridava a voce alta: «Distruggete, canaglie, abbattete quelle porte e sradicate dalle fondamenta quella casa!»*
- 229 *Giunse, dopo, Nicolao infuriato e con i suoi occhi storti, pareva che ce l'avesse perfino con la morte.*
- 232 *Non ho potuto accorgermi cos'avesse in mano, se fosse una carabina o se fosse invece un cannone da marina.*
- 235 *Quella mattina questi non aveva nulla d'umano quella mattina: sparò una volta facendo tremare per più di mezz'ora la mia casa.*
- 238 *Pensa un po' al mio posto cosa avresti fatto? Cosa potevo dire? Tutto d'un tratto mi sentii saltare per aria in una valanga di fuoco.*
- 241 *Questi erano Come i Draghi Draganti che si scagliarono contro l'onnipotente Cristo, questi non conoscono né santi e né Dio.*
- 244 *Ah, quanto erano brutti e schifosi! Che disgrazia. Senza esagerazione mi reputai ridotto veramente ad un mucchio di cenere.*

- 247 *Dopo pochissimo sopraggiunse quel gobbo malvagio, che non avrà un posto adatto a lui né all'inferno né in cielo.*
- 250 *Vista la grazia che aveva, una grazia degna d'una nave, sono convinto che è stato cavato fuori da una caverna dell'Etna,*
- 253 *Si trattava di Giuseppazzo d'Amarì, alto esclusa la testa e i piedi tre metri e anche più.*
- 256 *Era armato fino ai denti e stentoreamente gridava: «Uccidi, scanna, che il suo sangue cada a profusione per terra e là resti».*
- 259 *In quel mentre mi accorgo che veniva dall'altra parte, facendosi largo tra gli sbirri, Don Girolamo Mondello, tutto compiaciuto.*
- 262 *Allora sì che mi sentii al sicuro!!! Perduto, confuso e mezzo morto dissi: «Già sono finito, non c'è più salvezza».*
- 265 *Solo con lo sguardo questi mi fece tremare; credimi, Amico caro, senza mezzi termini mi reputai morto.*
- 268 *Dopo vidi venire Cecco Ciancico, armato di fucile pronto a sparare. Questi diceva: «Cane! Ti riduco ad una poltiglia»*
- 271 *«Perfino tu, parente, vuoi la mia morte?» – gli dissi. Lui rispose: «In certe situazioni non si riconoscono né gli amici né i parenti!»*
- 274 *Correva molto più rapidamente di una lepre chiazzata: lo vedevi scavalcare armi in mano i muri con un salto come un grillo.*
- 277 *Vedevi Pasqualazzu aggirarsi impaziente come fanno i diavoli quando nelle vicinanze c'è qualcuno che sta per rendere l'anima.*
- 280 *«Collura, Cirruvin, venite di corsa. Amici, state attenti, attenti a voi: Se scappa guai a noi, accidenti!»*
- 283 *Uno grida: «Sparagli!» e l'altro aggiunge «Abbattiamolo questo disgraziato. Ha perpetrato tante malefatte».*
- 286 *Credo erano ubriachi, e doveva essere per via di un vino sincero, quindi non come quello che vende Gulino e Mario Augusta.*
- 289 *Salamanca gridava: «A lui, a lui!» A vederlo con una sorta di spiedo in mano mi venne una tale strizza che in culo non poteva entrare nemmeno un capello.*
- 292 *Don Stefano Jaluna gridava da lontano: «Martoriate quel cane peggio di San Sebastiano!»*
- 295 *Al posto degli occhi aveva due vulcani, con i piedi sarchiava il terreno quasi volesse sminuzzare i sassi.*
- 298 *In lui non esiste alcuna pietà; da lui non si ricava alcun atto di umanità;*

secondo me non è nemmeno un cristiano.

- 301 *Don Mario Severino argomentava scuotendo la polvere da tomi e manuali
di legge di Bartolo e Bando.*
- 304 *Vedendolo a quel modo, mi salì una caldana che svenni come morto, non
sentivo e non udivo nulla.*
- 307 *Ma quando disse (perdetti qualsiasi coraggio): « Ecco trovo in questo mio
volume che l'uomo malvagio deve morire in Patria»*
- 310 *e dopo aggiunse «Non crede in Dio! Che quest'uomo scellerato sia ucciso e
bruciato; che sia condannato a morte. Crocifiggilo!»*
- 313 *Ti dico in tutta verità che non fu uno scherzo: rimasi secco dalla testa ai
piedi, mi meraviglio di come rimasi in vita.*
- 316 *Al punto che nel momento in cui, con lo sguardo fisso e gli occhi asciutti, vidi
venire di corsa don Rocco, mi riempii le brache di merda.*
- 319 *Impugnava in una mano un fiasco e nell'altra uno stocco. Aveva un alito
come se spirava scirocco.*
- 322 *Immagina un po' in che stato era il mio cuore in mezzo a una marmaglia
come questa, si sentiva appena battere.*
- 325 *Non sono solo parole, amico mio, se ti dico che mi sono visto più volte
definitivamente perso in tali sofferenze: ma si sa l'uomo che è destinato a
soffrire, non può morire.*
- 328 *Ognuno cercava di farmi fuori e io sarei morto di buon grado per non cadere
vivo nelle mani di quei diavoli.*
- 331 *Nessuno compativa le mie sciagure, né tra i parenti, né tra gli amici, tutti
si dimostravano sleali. Amico mio, non lo avrei mai immaginato.*
- 334 *Guai a chi crede troppo nell'amicizia, si trova scritto nella legge divina che
colui che ti accarezza è colui che ti uccide.*
- 337 *E quella brutta sbirraglia saracena assieme a quel clericume, si
comportavano come veri uccelli rapaci.*
- 340 *In tutta sincerità ti dico che per via del chiasso e delle grida, ero della
convinzione di trovarmi all'inferno.*
- 343 *Le stelle e i pianeti bellicosi si dimostravano essere contro di me, lo sventurato,
pronti a far di me strazio e rovina.*
- 346 *Quei vicoli, quelle strade erano affollati di gente che con la mia pelle volevano
fare otri o altro.*
- 349 *Mi volevano uccidere: io ero ridotto al punto che a mala pena potevo fiatare,
il mio cuore batteva così forte che sembrava saltasse fuori dal petto.*

- 352 *Nei dintorni e in ogni via non vedevo che sbirri, pretacci con le tonache
alzate e il cielo.*
- 355 *Nessuno mostrò pietà, a quella violenza così inumana; la carità per me fu
bandita.*
- 358 *Allora il mio vicino don Paolo Suldano, spalancò la finestra e vide che tutto
il largo era pieno di sbirri.*
- 361 *Mostrando quella sua faccia serena, con una voce gradevole cercò di
confortarmi dicendo: «Che c'è? Un galantuomo non si dispera mai!»*
- 364 *Sentendo le parole di quel gran padre spirituale che voleva darmi conforto,
puoi immaginare come mi tirai su il morale!*
- 367 *Questi era stato a Roma, e se mai ne aveva avuto una briciola era ritornato
completamente fuori d'intelletto.*
- 370 *Chi osservi la sua fisionomia non può non ritenere che sia uno scherzo di
natura, nato in condizioni infauste sotto una stella asininina.*
- 373 *Per quello che ho sentito ha seguito la linea dei suoi antenati, pare che dalla
pianta della sua famiglia siano nate sempre pere asinine.*
- 376 *Ma ecco che vidi poi venire, con un crocifisso in mano Don Palmeri (veniva
a portarmi i conforti prima di morire).*
- 379 *«Paolino,» – mi disse – «cambia atteggiamento. Pensa a quanto Cristo ha
sofferto per noi! Abbandona le tue fantasie*
- 382 *e sconfiggi il tuo nemico falso e malvagio. Mostrati generoso e forte. Se devi
morire questo è il disegno divino.*
- 385 *Abbraccia la morte con rassegnazione, non turbarti e chiedi perdono a Dio
se vuoi ascendere al paradiso.*
- 388 *Questa è una valle di lacrime, cosa vuoi farci?! Un mondo che inganna di
più proprio chi più crede in lui. Una qualche certezza è impossibile da
trovare.*
- 391 *Un cuore che sia lieto è impossibile da vedere, colui che canta e ride è forse
quello che più d'ogni altro si rode e piange.*
- 394 *I frutti di questo mondo sono crudeli, illudono e sono contrari, privi di
qualsiasi fede e lealtà.*
- 397 *In questo mondo regnano i furfanti, gli uomini dal grugno ipocrita, quelli che
hanno meno onore e i più ignoranti.*
- 400 *Le ricchezze in questo mondo le abbiamo solo in prestito. Rassegnazione,
Paolo mio, non sono solo parole. Non sempre l'uomo ha quello che gli
toccherebbe di diritto.*

- 403 *L'uomo non può mai dirsi felice prima che sia morto, le mete mutano.
Nemmeno le ricchezze sono certe ed eterne!»*
- 406 *Così mi disse quel santo prete che cercava di consolarmi per condurmi in
paradiso.*
- 409 *Ma quella mattina a me non mi importava nulla, figurarsi che non sapevo
nemmeno se ero cristiano o turco musulmano, per quanto la farina era piena
di crusca.*
- 412 *Guardavo ogni dove per cercare una via di fuga, ma tutto era inutile.*
- 415 *Cercavo ogni modo e tentavo ogni astuzia per uscirne, ma mi resi conto che
ero ormai veramente perduto tanto che al mio posto perfino il dio Marte si
sarebbe sentito confuso.*
- 418 *C'era un Fiscale che era così agitato da sembrare un turbine ed era così
brutto da sembrare Belzebù.*
- 421 *A vedere quella faccia e quello aspetto tanto orribile me la feci letteralmente
addosso, povero me.*
- 424 *Così alla fine mi arresi, alla vista di tale numero di persone, non ebbi più
alcuna voglia di fuggire.*
- 427 *Alla fine mi presero: per non farli godere dei miei mali, uscii ridendo nelle
loro mani.*
- 430 *Con un gesto villano e rozzo il più crudele degli sbirraci mi legò, il gran
barbaro, il marrano.*
- 433 *Atto tirannico che da che mondo non si è mai visto, al punto che nel paese
rimase proverbiale la mia cattura e quella del Cristo.*
- 436 *Così alla fine gli Sbirri di Piazza suonando la tromba si misero tutt'insieme
a cavallo. Che siano impiccati!*
- 439 *I fetenti mi portarono a Piazza e, in quel castello tanto spaventoso,
l'innocente, mi consegnarono.³*
- 442 *Venne, quindi, il Castellano, un uomo baffuto con un muso tale che ne fui
intimorito, mi parve lo sposo di Tesifone.*
- 445 *Il suo sguardo metteva terrore: zoppo e minacciosissimo. Mi sembrava
d'essere nella sinagoga il Giovedì Santo.*
- 448 *Con quel suo brutto grugno aprì una segreta molto più terribile dello stesso
inferno, il luogo da cui una volta entrati nessuno spera di uscirne.*
- 451 *«Io, entrare lì dentro e questo gran fuoco» – mi dissi – «perché è capitato
proprio a me!? Se domani vedrò la luce del giorno sarà già tanto!»*
- 454 *Una volta coricatomi, nottetempo sentivo un calpestio che credevo fosse gente*

armata.

- 457 *In particolare ne sentii uno sulla schiena così pesante che ancora oggi mi*
duole, ah, me meschino!
- 460 *Il timore era grande, enorme lo spavento, per tutta la notte sentivo rumori*
tanto che non mi resto che invocare i Santi
- 463 *Tra me e me mi dicevo: «Questi uomini d'armi, con questi cavalli di valore,*
perché si trovano in questo posto?
- 466 *Se sono cavalli dovranno ben essere famosi, e forse li allevano in questo carcere*
affinché crescano più coraggiosi?!
- 469 *Però com'è possibile che corrano su e giù per le pareti?! Sono veramente*
straordinari i cavalli da queste parti se sono capaci di scendere dai muri».
- 472 *Dicendo questo stesi la mano e ne afferrai uno per la codazza. Respirai –*
«Dio sia lodato» – e ne risi.
- 475 *Mi sembravano cavalli di Borgogna ed invece non erano altro che topi che*
uscivano da quei buchi e da quegli angoli.
- 478 *Mi camminavano addosso certi scarafaggi che, Dio ce ne liberi, erano quelli*
che più mi atterrivano.
- 481 *«Questa nuova genia da dove viene fuori? Quale è stata la madre che ha*
partorito animali così enormi?»
- 484 *Vedevi i pidocchi trincerati, le cimici disposte in battaglione, in fila come*
soldati.
- 487 *Senza esagerazione di questi “soldati” ogni crepa nel muro e ogni angolo ne*
aveva più di un milione tutti simili, tutti della medesima taglia.
- 490 *Quelle canaglie erano di diversi colori, maculati e misti; mi mettevano il lutto*
nel cuore.
- 493 *Tra me stesso dicevo: «Stiamo freschi, poveri fianchi miei come faremo? Dove*
appendono mai questi sarvalischi?
- 496 *Guarda in che condizioni e in che posto siamo? Oh, che bella e galante*
compagnia: possiamo divertirci giorno e notte!»
- 499 *Erano alquanto arrabbiati con me. Affamati correvano come pazzi.*
Immagina cosa potevo fare.
- 502 *I disgraziati a ogni morso mi staccavano un rotolo di carne. Aprivo la bocca*
per invocare Gesù e invece bestemmiavo.
- 505 *Lo svago era grande e orrendo, non credevo che in quel carcere ci fosse una*
sofferenza maggiore della mia.
- 508 *Ecco cosa ho visto nei miei giorni più bui! Ecco, povero me, dove capitai: un*

- luogo in cui il giorno che seguiva era peggio del precedente.*
- 511 *Rimasi poco tempo in quei guai, Dio sia lodato. E alla fine mi son salvato da quelle orribili carceri.*
- 514 *Puoi desumere da questo, tu che hai grandi doti di giudizio, tu che sei saggio, la natura dei miei tormenti.*
- 517 *Ora mi trovo costretto in un luogo popolato da tante anime perse e dannate; questo è un luogo di pianti e di sospiri.⁴*
- 520 *È la Vicaria, i carcerati di questo inferno sulla terra sono dei veri cadaveri viventi.*
- 523 *Mi sento confuso anche solo a dirlo, amico mio; questo è un luogo in cui non esiste giorno lieto e felice, qui si sente solo piangere e gridare.*
- 526 *Un carceriere simile a quello della Vicaria non si è mai visto: dall'aspetto sembra un orso dalle vaghe fattezze umane, una specie d'Anticristo.*
- 529 *Quando lo vidi la prima volta con le chiavi alla cintura, subitamente mi saltò addosso una tale angoscia che malgrado siano passati già ventinove giorni dura ancora.*
- 532 *In questo posto vedi un amico allegro e contento, ma nel giro di tre giorni lo vedi alla forca morto che bacia il culo al boia.*
- 535 *Quando questo boia suona – credimi – quella trombettaccia tanto rantolosa è tale lo spavento che quasi ne sono ucciso.*
- 538 *In conclusione ti dico in tutta sincerità che credo che i miei nemici siano già sazi delle mie sofferenze, visto quant'è dolorosa la mia pena.*
- 541 *Ho passato il faro a nuoto, suscito pietà in chiunque mi vede tanto amaramente umiliato.*
- 544 *Qui non c'è amicizia, non c'è più fede, qui ha sede l'oracolo d'ogni astuzia, quello che ti sorride in realtà ti inganna.*
- 547 *Questo è il ricettacolo di tutti i mali, non c'è qui nessuno che sia contento. Se ne esco vivo sarà per vero miracolo.*
- 550 *Ma mi consolo, comunque, un poco quando non penso più alle mie sofferenze ma alla causa che le ha generate.*
- 553 *In questo modo mi divengono cari tutti i dolori, le pene divengono dolci e questo cuore afflitto non è turbato da alcun tormento.*
- 556 *Chissà che progetti ha Dio; chissà cosa ha scritto il destino nel suo libro? A tal proposito mi sovviene un detto dei saggi:*
- 559 *Le stelle non percorrono mai lo stesso tragitto, la ruota delle fortuna gira continuamente, ora scende ora sale.*

- 562 *Ogni giorno felice alla fine giunge a sera, in ogni cosa dolce c'è la sua parte
d'amaro; non esiste un cuore sereno che talvolta non sospiri.*
- 565 *Le felicità non durano in eterno, il bene non è mai stato assoluto e totale,
tanto più qualcosa è desiderata tanto più velocemente passa il piacere
d'averla.*
- 568 *Il destino ha decretato che due cose non hanno costanza in questo mondo: la
gioia del cuore e gli averi del prete.*
- 571 *Si rassegni chi oggi si trova in basso, mentre prima era nel luogo più alto:
non dura per sempre la felicità.*
- 574 *Ho una gran fede in Dio: così come le mie gioie e i miei divertimenti sono
svaniti, così dovranno cessare i tormenti e così un giorno tornare alla mia
antica situazione.*
- 577 *E con queste parole ti lascio, amico mio, mi fermo, non voglio rattristarti con
il racconto del mio stato.*
- 580 *Statti in pace e scusami se ho turbato con il mio sconforto, i tuoi riposi pieni
di serenità e cari.*
- 583 *Prega il cielo che possa condurre in porto questa vita che naufraga in tante
contrarietà, questa vita tartassata a torto da un destino malvagio.*
- 586 *Vogliami bene e fa che nel tuo cuore rimanga una qualche memoria della mia
amarezza; che Dio ti dia una lunga vita e felicità:*
- 589 *biscotto, vento in poppa e una barca veloce.*

NOTE

¹ Il poeta scrive dal carcere della Vicaria di Palermo.

² Inizia la narrazione della cattura.

³ Il Maura nel trasferimento verso Palermo viene internato nel castello di Piazza Armerina.

⁴ Riprende la narrazione dalla Vicaria.